

WAT ASS LASS | 03.06. - 10.06.

WAT
ASS
LASS?

Sont partis avec Franz : l'actrice Brigitte Fossey et le pianiste Yves Henry montreront leur spectacle : « Liszt, le voyageur idéal », ce 5 juin à la Philharmonie.

FR, 3.6.

MUSEK

Screaming Fields of Sonic Love, avec Don't Feed Us to the Sharks, All the Way Down, Another Vantage Point, Passwords, ToXic MonkeYs, Pygmy Marmosets, Thoughts of The 4, Tuys, Anthem of the Sun, We Knew John Doe, Five Cent Cones, Rockhal, *Esch*, 17h.

Renaud Patigny, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 20 52 981.

Der Cid, Oper von Théodore Gouvy, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Serge Tonnar & Legotripp, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Flying Orkestar + Saxy Men, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Julian Marley, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1.

Herrnkind, Casino am Kornmarkt, *Trier (D)*, 20h.

The Voyage, Oper von Philip Glass, Theater, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Kakkaddafakka + Pale Grey, Exit07, *Luxembourg*, 22h.

Guillaume Grand, Concert Hall au Casino 2000, *Mondorf*, 22h30.

THEATER

Kleiner Mann was nun? Nach dem Roman von Hans Fallada, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Theatersport, Improvisationstheater, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Die PhysikerInnen, Tragikkomödie nach Friedrich Dürrenmatt, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Witwendramen, Stück von Fitzgerald Kusz, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Plus le monde se mondialise..., sketches, chansons, brèves, extraits d'articles de Devos, Frisoni, Prévert et tant d'autres, avec Colette Kieffer, Frédéric Largier, Norbert Rutili et Jérôme Varanfrain, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

KONTERBONT

Festival Celtique, marché, gastronomie, jeux, animations enfants et concerts, Bisserwee, *Luxembourg*, 16h. www.bzh-lu.com

SA, 4.6.

JUNIOR

Urmel aus dem Eis, Musical für große und kleine Kinder nach dem Kinderbuch von Max Kruse, Lotto-Forum (Petrispark), *Trier (D)*, 15h.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 9**

John Spencer Blues Explosion **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

KINO

Programm **S. 10 - S. 18**

The Beaver **p. 12**

EXPO

Ausstellungen **S. 19 - S. 23**

Mike Lamy **p. 20**

WAT ASS LASS | 03.06. - 12.06.

Mosaik, Atelier fir Kanner vun sechs bis zwielef Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tel. 22 50 45.

Mara und das merkwürdige Meer, ein vertontes Hörspiel für die ganze Familie, Jugendburg, Neuerburg (D), 16h.

KONFERENZ

Nous sommes tous des photographes..., avec Christian Mosar, CNA, Dudelange, 11h.

Europa an der Welt: International Verantwortung? Oder d'Grenzen zou? Mat Martin Schulz, Claude Turmes a Frank Engel, Moderatioun Jakob Adamowicz, Independent Café, Luxembourg, 21h.

MUSEK

2e Festival du Chat noir, avec l'Arc-en-Celte, As Malick & Blue Tribe, Julien démarre son show, Voodoo Clan, Sirius, Anathème et Tex'o, Gulux Musik, Sierck-les-Bains (F), 15h30 - 23h30. contact@festivalduchatnoir.com

La vie musicale en Province de Luxembourg, de Louis Goffin, Maison de la Culture, Arlon (B), 15h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

Orchestre national de Lorraine, sous la direction de Jacques Mercier, Arsenal, salle de l'Esplanade, Metz (F), 18h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Cardiac Casper + Prison Mind + Betray Your Idols + Shadow of the Fate, ExHaus, Balkensaal, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 2 51 91.

Fado Maior, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Serge Tonnar & Legotripp, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

40 ans en chansons, spectacle anniversaire du Tourdion de Metz qui

partagera la scène avec les chorales Crescendo et Dynamifasol, Arsenal, Grande Salle, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Medi, Concert Hall au Casino 2000, Mondorf, 20h.

Inborn! + Hal Flavin + Rolo Tomassi + The Crime, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1.

Hokie Joint, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52 981.

Plancton9 + Le Club des Chats + Ricky Hollywood + Chaton-Pute/Deehowyou/Schling, Les Trinitaires, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Everwaiting Serenade, Café-Théâtre Rocas (place des Bains), Luxembourg, 21h. Tél. 27 47 86 20.

THEATER

Der große Marsch, Schauspiel von Wolfram Lotz, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Geheimnis der Unsterblichkeit, Tanztrilogie von Marguerite Donlon, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Eine Familie, Schauspiel von Tracy Letts, Theater, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Verbrechen, nach den Erzählungen von Ferdinand von Schirach, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

Die PhysikerInnen, Tragikkomödie nach Friedrich Dürrenmatt, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Brecht von A-Z, Heiteres, Kurioses und Bissiges von Berthold Brecht,

Foyer des Theaters, Trier (D), 23h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

PARTY/BAL

Depeche Mode Release Event, Fanparty mit DJ Stardust, Exhaus, Großes Exil, Trier (D), 22h. Tel. 0049 651 2 51 91.

KONTERBONT

Sentier Mirador en vélo tout terrain, découverte de la nature et de l'histoire, point de départ Centre nature Mirador (1, rue Collart), Steinfort, 9h - 11h30.

Festival Celtique, marché, gastronomie, jeux, animations enfants et concerts, Bisserwee, Luxembourg, 12h. www.bzh-lu.com

Downtown 4: Street Talents, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h.

Die lange Nacht der Kleinkunst, mit Kabarett, Comedy, Chansons, Satire, Tanz uvm, Kultur-Salon bei den Winzern, Saarbrücken (D), 21h. Tel. 0049 681 58 38 16.

SO, 5.6.

JUNIOR

Der Froschkönig, musikalisches Märchen aufgeführt von der Musikertheatergruppe Pastorella, Foyer des Theaters, Trier (D), 12h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Urmel aus dem Eis, Musical für große und kleine Kinder nach dem Kinderbuch von Max Kruse, Lotto-Forum (Petrispark), Trier (D), 11h + 5h.

Sing: Arena für Drachen, Riesen und Ungeheuer, unter der musikalischen Leitung von Martin Folz, Brunnenhof, Trier (D), 16h.

MUSEK

Jacques Piroton-Roby Glod Duo, jazz, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

40 ans en chansons, spectacle anniversaire du Tourdion de Metz qui partagera la scène avec les chorales Crescendo et Dynamifasol, Arsenal, Grande Salle, Metz (F), 15h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Intermezzo 8, mit der Londoner Stimmkünstlerin und Komponistin Alwynne Pritchard und der Hornistin und Liveelektronikerin Hild Sofie Tafjord aus Norwegen, Ausstellungsraum der TUFA, Trier (D), 17h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Orchestre de Chambre du Luxembourg, sous la direction de Nicolas Brochot, oeuvres de Heinen, Prokofiev und Mahler, Philharmonie, Salle de musique de chambre, Luxembourg, 17h. Tél. 26 32 26 32.

Leatherface + A Hurrance's Revenge, Exhaus, kleines Exil, Trier (D), 19h. Tel. 0049 651 2 51 91.

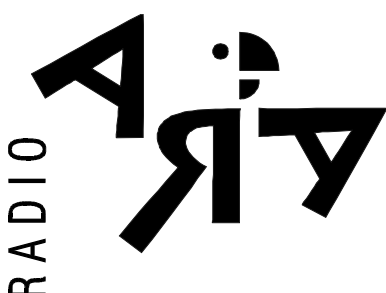
Der Cid, Oper von Théodore Gouvy, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Christoph Prégardien avec le Casalquartett, Les Vents muséiques et Bozo Pradzik, oeuvres de Reimann/ Schubert et Schubert/Renz, Trifolion, Echternach, 20h. Tél. 72 99 40. Dans le cadre du Festival International d'Echternach.

Korn, Rockhal Box, Esch, 21h.

THEATER

Au croisement de la danse et de la musique, représentation du projet participatif, Carré Rotondes, Luxembourg, 17h. Tél. 26 62 20 07.



RADIO

Péngschtsonnden
12.06.2011
19.30 an der Kufa

Les reines prochaines...

D'Greta vun der Emissioun "Lilis Box, Women and vibes" leet lech de Museksprogramm vum Ladyfest an der Kufa un d'Häerz: Sookee (Rap-De); Cloé du Trèfle (Electro pop-Be); Les reines prochaines (ovni musical-Ch) & Chicks on Speed (Electro punk-world).

<http://cansomegirlplugmein.blogspot.com>

103,3 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

EVENT

WAT ASS LASS | 03.06. - 12.06.



Célèbre le blues de l'homme blanc : Jon Spencer et sa Blues Explosion.

BLUES/ROCK

Jon's in the House

Luc Caregari

La venue de la « Jon Spencer Blues Explosion » est sûrement un des points forts de cette saison à la Kulturfabrik. Et pas seulement pour les amateurs de sensations fortes.

Si on disposait d'un scanner spécial pour lire l'histoire des rides sur les visages, alors celui de Jon Spencer nous raconterait sûrement pleins de détails sur la scène fulgurante new-yorkaise de la fin des années 80 et début 90. C'est vers cette période que le jeune Spencer, originaire de Hanover dans le New Hampshire, débarque dans la grande pomme pour y faire sa carrière dans l'underground musical. Une scène qui, à ce moment de l'histoire, explose dans tous les sens avec sa partie « no wave » et « noise », qui est en train de se populariser grâce aux figures de proue que sont Sonic Youth ou The Swans, et sa partie punk expérimentale à la limite de la performance, avec notamment la poétesse Lydia Lunch. Mais Jon Spencer n'est pas qu'un simple suiveur de modes musicales, au contraire, il veut imposer sa propre marque à partir de sa façon de vivre la musique : spontanée, enragée et surtout ancrée dans le blues.

Alors que cette musique n'est pas vraiment à la mode dans l'avant-garde musicale, il réussit tout de même à gagner en notoriété grâce aux per-

formances enragées de sa première formation qui répondait au nom de Pussy Galore. Un groupe resté dans les annales non seulement pour sa vitalité, mais aussi à cause de son line-up changeant en permanence, même le premier batteur de Sonic Youth, Bob Bert, fit partie de la formation pendant un certain temps.

Pour des raisons qui seraient trop compliquées - et pas assez pertinentes - à raconter ici, Pussy Galore a mis la clé sous la porte en 1990. L'année d'après, la Jon Spencer Blues Explosion voit le jour. Et même si ce nom résonne un peu comme l'écho de l'égoïsme du meneur, il est absolument indiscutable que le son du groupe doit autant à lui qu'à ses deux comparses que sont Judah Bauer et Russell Simins.

Né de jams improvisées à la fin de répétitions de Pussy Galore, l'Explosion hausse la notion de spontanéité à un niveau rarement atteint, et pas seulement lors des nombreuses apparitions en live du groupe, mais aussi et surtout sur les enregistrements, où ils forment un contre-point à son si rupeux et lourd que concoctent à cette époque des groupes réunis autour du producteur Butch Vig, comme Nirvana ou The Smashing Pumpkins. Mais contrairement à ces « rivales », la Jon Spencer Blues Explosion va perdurer

et même monter dans les hit-parades, surtout grâce à leur mythique album de 1994 intitulé « Orange ».

Pourtant, leur carrière est loin d'être unilatérale et tous les trois membres s'occupent parallèlement d'autres projets. Pour Jon Spencer, le plus connu sera Boss Hog, un groupe qu'il anime avec sa femme Cristina Martinez et qui a déjà fait la joie des fans de la Kulturfabrik il y a quelque temps. En même temps, Russell Simins a entamé une carrière solo remarquable. Aussi, la liste d'artistes connus qui ont voulu s'assurer la collaboration des trois bluesmen blancs se lit comme le Who is Who de chaque collection de disques un tant soit peu éclectique et de bon goût : Alec Empire, Elliott Smith, Beck, Solomon Burke, Rufus Thomas, DJ Shadow, Steve Albini ou encore les Beastie Boys, pour n'en nommer quelques-uns.

En tout donc, les spectateurs qui trouveront le chemin à la Kulturfabrik le 8 juin prochain, auront la chance de découvrir que l'homme blanc a aussi le blues, mais qu'il ne le chante pas avec mélancolie - il hurle de rage et de joie de vivre.

A la Kulturfabrik, le 8 juin.

Der große Marsch, Schauspiel von Wolfram Lotz, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Mutter Courage und ihre Kinder, Stück von Berthold Brecht, Theater, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Die Geschichte der Zukunft, Stück von Christian Lollike, Studio des Theaters, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

KONTERBONT

Lernfest 2011, Lycée classique, Echternach, 10h - 18h.

Café des âges, rencontre intergénérationnelle, Lycée classique, Echternach, 14h - 16h30.

Visite guidée, Musée du jeu de cartes Jean Dieudonné (Kulturhuef), Grevenmacher, 14h30 + 16h. Tél. 26 74 64-1.

MO, 6.6.

MUSEK

Ba-ta-clan, chinoiserie musicale de Jacques Offenbach, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Liszt, le voyageur de l'idéal, avec Brigitte Fossey (actrice) et Yves Henry (piano), Philharmonie, Salle de musique de chambre, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Axis of, Café-Théâtre Rocas (place des Bains), Luxembourg, 20h30. Tél. 27 47 86 20.

Enrique Iglesias, Rockhal, Esch, 21h.

TICKETS TO WIN

Die woxx verschenkt diesmal 3 Eintrittskarten zu folgendem Konzert:

Preston Shannon (USA)

Im Vorprogramm:
The Winklepickers (L)

Freitag, 10. Juni 2011 - 20.30 Uhr,
im „Sang a Klang“, Luxemburg - Pfaffenthal.

Veranstalter: Blues Club Lëtzebuerg

Interessiert?

Einfach anrufen, am Montag zwischen 9 und 12 Uhr. Tel. 29 79 99-0.

WAT ASS LASS | 03.06. - 12.06.

THEATER

The Rocky Horror Show,
Bühnen-Special, Theater, Trier (D),
20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

KONTERBONT

Les chroniques d'un réfugié /
Nuka Yba, projection de deux films
documentaires, Exit07, Luxembourg,
19h30.

DI, 7.6.

JUNIOR

Margritte : un monde imaginaire,
atelier pour enfants de six à douze
ans, Musée National d'Histoire et
d'Art, Luxembourg, 14h30.
Tél. 47 93 30-214.

KONFERENZ

Filosofesch Analyse vun der
Aarmut, Café philosophique mat
Norbert Campagna a Robert Urbé,
Geschichtsmusée vun der Stad,
Luxembourg, 16h. Tél. 47 96-45 00.

Von der Industrie zum Trendquartier,
mit Franz Eberhard, Pavillon
Skip (Kreisverkehr Raemerich), Esch,
19h15.

MUSEK

La Cenerentola, komische Oper von
Gioacchino Rossini, Saarländisches
Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.

Ba-ta-clan, chinoiserie musicale de
Jacques Offenbach, Théâtre National
du Luxembourg (194, rte de Longwy),
Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Tigran Hamasyan, jazz, Centre
culturel régional opderschmelz,
Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Reis-Wiltgen-Demuth, jazz,
Brasserie L'Inouï, Redange, 20h.
Tél. 26 62 02 31.

Luxembourg Conservatory Jazz
Combos, The Liquid (15, rue Münster),
Luxembourg, 21h30. Tél. 22 44 55.

THEATER

Traverse, par la Cie Arcosm, Carré
Rotondes, Luxembourg, 19h.
Tél. 26 62 20 07.

La coscienza di Zeno, d'Italo Svevo,
Salle Robert Krieps au Centre culturel



Zwei Geisterschwestern, gebrochene Herzen und viel Bewegung : „Matsukaze“ ist eines der bekanntesten Dramen des japanischen „No“-Theaters und wird - nach einer Choreografie von Sasha Waltz - am 9. und am 10. Juni im Grand Théâtre aufgeführt.

de rencontre Abbaye de Neumünster,
Luxembourg, 19h30.

Le dîner de cons, de Francis Veber,
avec Myriam Obiegala,
Marco Besançon, Frederic Lemoine,
Steve Hevessy, Philippe Raynaud,
Laure Gatter et Philippe Corbard,
Café-Théâtre Rocas (place des Bains),
Luxembourg, 20h. Tél. 691 61 03 42.

De Plaffong huet eng Bascht,
vum Jemp Schuster, mat Monique
Reuter an Pierre Bodry, Théâtre du
Centaure, Luxembourg, 20h.
Tél. 22 28 28.

Plus le monde se mondialise...,
sketches, chansons, brèves, extraits
d'articles de Devos, Frisoni, Prévert
et tant d'autres, avec Colette Kieffer,
Frédéric Largier, Norbert Rutili et
Jérôme Varanfrain, TOL, Luxembourg,
20h30. Tél. 49 31 66.

KONTERBONT

Lesung aus dem Tagebuch
von Yvonne Useldinger, mit
Melanie Noesen und Kathrin
Mess, anschließend Führung
durch die Ausstellung, Nationales
Resistenzmuseum, Esch, 18h30.

Luc Marteling et Steve Müller, soirée
de lecture, Bibliothèque Municipale
(3, rue Genestre), Luxembourg, 18h30.

Vers à verre, bistrot littéraire spécial
pays nordiques, avec Sigurdur Pálsson
et Oyvind Berg, Kulturfabrik, Esch,
20h. Tél. 55 44 93-1.

MI, 8.6.

JUNIOR

Harry Rohwolt liest und erzählt,
Schloss, Hamm (D), 20h.

KONFERENZ

The Renaissance of Space,
a lecture by Joachim Sauter, Mudam
Auditorium, Luxembourg, 18h30.
Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu.

La formation des Etats-nations en
Europe pendant le XIXe siècle,
par Benoît Majerus, Auditorium
Tavenas, Bâtiment des Sciences de
l'Université du Luxembourg, Campus
Limpertsberg, Luxembourg, 19h.
lclusseburgo@esteri.it

Réforme des retraites et carrières
professionnelles incomplètes : les
femmes les premières concernées,
par Thérèse Gorza, Casino
syndical (63, rue de Bonnevoie),
Luxembourg, 19h.

Les premiers secours portés aux
enfants, cours pour parents, par
Gaston Gieres, Ecole fondamentale,
Harlange, 19h30.

MUSEK

Der Cid, Oper von Théodore Gouvy,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.

Ba-ta-clan, chinoiserie musicale de
Jacques Offenbach, Théâtre National

du Luxembourg (194, rte de Longwy),
Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Künstlerhausmusik, mit Johannes
Bauer, Matthias Müller und Christof
Thewes (Posaunen), Saarländisches
Künstlerhaus, Saarbrücken (D), 20h.
Tél. 0049 681 37 24 85.

Reis-Wiltgen-Demuth, jazz, Brasserie
L'Inouï, Redange, 20h.
Tél. 26 62 02 31.

Angélique Kidjo & Band,
Philharmonie, Grand Auditorium,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Andy McKee, Les Trinitaires, Metz (F),
20h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Hotel Bossa Nova, Casino am
Kornmarkt, Trier (D), 20h.

John Spencer Blues
Explosion, Kulturfabrik, Grande Salle,
Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1.
Voir article p. 4

THEATER

Influences, Nord Est Théâtre
(15, rte de Manom), Thionville (F), 19h.
Tél. 0033 3 82 82 14 92.

La coscienza di Zeno, d'Italo Svevo,
Salle Robert Krieps au Centre culturel
de rencontre Abbaye de Neumünster,
Luxembourg, 19h30.

Verbrechen, nach den Erzählungen
von Ferdinand von Schirach,
sparte4 (Eisenbahnstr. 22),
Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

ERAUSGEPICKT / WAT ASS LASS | 03.06. - 12.06.

Appel à candidature



Depuis 2003, le collège des bourgmestre et échevins de la Ville de Luxembourg, sur initiative de la commission consultative pour l'égalité des chances entre femmes et hommes, décerne chaque année le **prix Anne Beffort**, nommé d'après la co-fondatrice du Lycée de jeunes filles à Luxembourg et première femme professeur du grand-duché. Le prix, **doté de 2.500 €**, est attribué à une personne individuelle, une association sans but lucratif, un groupe ou une institution œuvrant en faveur de la promotion de l'égalité des chances entre les sexes sur le territoire de la Ville.

Cette année, le prix récompensera un projet en faveur de l'élimination de la discrimination actuelle et des différences de traitement entre les femmes et les hommes dans le domaine du sport. Les dossiers de candidature sont à remettre jusqu'au 30 juin au Collège des bourgmestre et échevins de la ville de Luxembourg (Administration communale, 42, place Guillaume II, L-2090 Luxembourg). Plus de renseignements au numéro 47 96 41 35 ou amaquil@vdl.lu.

Visites guidées de l'exposition Prix d'art Robert Schuman



En collaboration avec le Luxembourg City Tourist Office (LCTO), des visites guidées de l'exposition Prix d'art Robert Schuman sont proposées **tous les dimanches du 5 juin au 10 juillet 2011** : à 11h en langue luxembourgeoise/française et à 15h en langue luxembourgeoise/

allemande. Le public est invité à se présenter à l'entrée du Ratskeller au Cercle, rue du Curé où un guide fera l'accueil. La visite est gratuite. Pour des visites guidées de groupe les autres jours de la semaine, veuillez contacter la coordination du Cercle Cité au 47 96-51 32. Un catalogue célébrant les 20 ans du Prix d'art Robert Schuman, et qui revient notamment sur les étapes importantes de son histoire, est disponible durant l'exposition. Exposition jusqu'au 10.07 / visites les 5, 12, 19, 26 juin et les 3, 10 juillet 2011. Ouvert tous les jours de 11 à 19 heures. Entrée libre. Pour de plus amples informations, veuillez visiter le site www.prix-schuman.eu.

Semaine de musique à Larochette

Comme les années précédentes le **SNJ et l'Ecole de musique de l'UGDA offrent une semaine de musique** en juillet. La « Musékswoch an der Fiels » **aura lieu du 16 au 23 juillet**, et s'adresse à de jeunes musiciens et musiciennes âgés de 14 à 19 ans jouant d'un instrument à vent ou à percussion. Différents ateliers musicaux et créatifs sont proposés : ateliers instrumentaux, orchestre d'harmonie et danse jazz, ainsi que des activités d'encadrement. Jessica Quintus assure la direction du stage et l'orchestre d'harmonie est placé sous la direction de Jean-Claude Braun. Inscription online : www.ugda.lu/ecomus rubrique « Activités / Stages ».



Le dîner de cons, de Francis Veber, avec Myriam Obiegala, Marco Besançon, Frederic Lemoine, Steve Hevessy, Philippe Raynaud, Laure Gatter et Philippe Corbard, Café-Théâtre Rocas (place des Bains), Luxembourg, 20h. Tél. 691 61 03 42.

My Fair Lady, Theater, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Genannt Gospodin, Stück von Philipp Löhle, Studio des Theaters, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

De Plaffong huet eng Bascht, vum Jemp Schuster, mat Monique Reuter an Pierre Bodry, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

Plus le monde se mondialise..., sketches, chansons, brèves, extraits d'articles de Devos, Frisoni, Prévert et tant d'autres, avec Colette Kieffer, Frédéric Largier, Norbert Rutili et Jérôme Varanfrain, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

KONTERBONT

Art you Hungry? Visite guidée, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 12h30. Tél. 22 50 45.

Visites guidées Arboretum Kirchberg, par Thierry Helminger, Parc Klosegrännchen, Luxembourg, 18h.

DO, 9.6.

JUNIOR

Yoyo, atelier pour enfants de six à douze ans, Musée National d'Histoire et d'Art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

Hadithi yangu, hadithi yako, Märecher a Geschichten aus Afrika, mat der Betsy Denzer, Kulturhaus, Niederanven, 15h.

Ritter Rost und die Hexe Verstexe, Kindermusical, Stadthalle, Irrel (D), 16h.

KONFERENZ

Mit dem Herzen gehen, von Dr. med. Peter Greb, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 20h.

MUSEK

Open Mic Jam Session, Café-Théâtre Rocas (place des Bains), Luxembourg, 20h. Tél. 27 47 86 20.

Quatuor Benaim, oeuvres de Beethoven, Chostakovitch, et Christen, église SS. Pierre et Paul, Echternach, 20h. Tél. 72 99 40. Dans le cadre du Festival International d'Echternach.

Candy Kane, blues, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Roberto Capioni, Comedy, Casino am Kornmarkt, Trier (D), 20h.

Der Weg ist das Ziel, Direktmusik mit den Jojo Achims, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 21h. www.sparte4.de

THEATER

De Plaffong huet eng Bascht, vum Jemp Schuster, mat Monique Reuter an Pierre Bodry, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 18h30. Tél. 22 28 28.

Influences, Nord Est Théâtre (15, rte de Manom), Thionville (F), 20h. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Tschungel-Kämp, mat Martine Haubrich, Paule Rodesch, Nathalie Felten, Corinne Collé, Stéphanie Welbes, Dana Zangerlé, Angela Zuidberg, Marc Camy, Will Aust, Jean-Claude Muller, Fränk Kuffer, Marc Schmit an Zoltan Gaetti, Theater, Esch, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

Vun Hipges a vun Haapges, Stand-up-Comedy mam Christian

WAT ASS LASS | 03.06. - 12.06.

Balthasar, Festsall, *Lorentzweiler*, 20h.
Tel. 40 70 60-1.

Adventures in Europe-Land,
stand-up comedy by Jovanka Steele,
Scott's Pub, *Luxembourg-Grund*, 20h.

Pacifique, chorégraphie de Nasser
Martin-Gousset, Arsenal, Grande Salle,
Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Matsukaze, Choreographie von Sasha
Waltz, Grand Théâtre, *Luxembourg*,
20h. Tél. 47 08 95-1.

Plus le monde se mondialise...,
sketches, chansons, brèves, extraits
d'articles de Devos, Frisoni, Prévert
et tant d'autres, avec Colette Kieffer,
Frédéric Largier, Norbert Rutili et
Jérôme Varanfrain, TOL, *Luxembourg*,
20h30. Tél. 49 31 66.

KONTERBONT

**Journée mondiale de la sécurité
aux passages à niveau**, exposition
de dessins, stands d'informations,
sous chapiteau (lace de la Liberté),
Schiffflange, 14h.

FR, 10.6.

JUNIOR

Ritter Rost und die Hexe Verstexe,
Kindermusical, Stadthalle, *Irrel (D)*,
16h.

KONFERENZ

Wasser ist keine Ware, Diskussion
um den gestaffelten Wasserpreis,
mit Christophe Wantz, D:qliq,
Luxembourg, 19h. Org.: Déi Lénk.
Tél. 26 73 62.

MUSEK

MG Bluesband, blues, Brasserie
Le Neumünster (Centre culturel de
rencontre Abbaye de Neumünster),
Luxembourg, 18h. Tél. 26 20 52 981.

**Baiba Skride et les Solistes
Européens, Luxembourg**, sous la
direction de Christoph König, oeuvres
de Barber, Mozart, Beethoven et Kraus,
Philharmonie, *Luxembourg*, 20h.
Tél. 72 99 40. Dans le cadre du
Festival International d'Echternach.

Mode, Murks, Moneten, Tufa,
Großer Saal, *Trier (D)*, 20h.
Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Candy Kane, blues, Brasserie L'Inouï,
Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Lëtzebuenger Postmusek, ënnert
der Leedung vum Johny Frantz,
Philharmonie, Salle de musique de
chambre, *Luxembourg*, 20h.
Tél. 26 32 26 32.

Solistes Européens Luxembourg,
oeuvres de Barber, Mozart, Beethoven
et Kraus, Philharmonie, *Luxembourg*,
20h. Tél. 26 32 26 32.

Maxime Bender Orchestra, CD-
release, Kinneksbond, Centre culturel,
Mamer, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Preston Shannon, blues, Sang a
Klang, *Luxembourg*, 20h30.
Org.: Blues Club Lëtzebuerg. D'woxx
verschenkt 3 Ticketen fir dëse Concert.
Einfach uruffen um 29 79 99-0 vun e
Méindeg 9 Auer un.

David Guetta, Rockhal, Main Hall,
Esch, 21h.

**Telemaque + Shigeto + Emois, Emois,
Et moi**, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 21h.
Tél. 0033 3 87 75 75 87.

THEATER

Theater und Gesellschaft, Lesung,
Kasemattentheater, *Luxembourg*, 19h.
Tel. 29 12 81.

Geheimnis der Unsterblichkeit,
Tanztrilogie von Marguerite Donlon,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Der große Marsch, Schauspiel von
Wolfram Lotz, Alte Feuerwache,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Influences, Nord Est Théâtre (15, rte de
Manom), *Thionville (F)*, 20h.
Tél. 0033 3 82 82 14 92.

Tschungel-Kämp, mat Martine
Haubrich, Paule Rodesch,
Nathalie Felten, Corinne Collé,
Stéphanie Welbes, Dana Zangerlé,
Angela Zuidberg, Marc Camy,
Will Aust, Jean-Claude Muller, Fränk
Kuffer, Marc Schmit an Zoltan Gaetti,
Theater, *Esch*, 20h.
Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

Verbrechen, nach den Erzählungen
von Ferdinand von Schirach,
sparte4 (Eisenbahnstr. 22),
Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

Stephan Blinn, Casino am Kornmarkt,
Trier (D), 20h.

Nipple Jesus, Monolog nach dem
Roman von Nick Hornby, Europäische
Kunstakademie (Aachener Str. 63),
Trier (D), 20h.

De Plaffong huet eng Bascht, vum
Jemp Schuster, mat Monique Reuter
an Pierre Bodry, Théâtre du Centaure,
Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

Matsukaze, Choreographie von Sasha
Waltz, Grand Théâtre, *Luxembourg*,
20h. Tél. 47 08 95-1.

Plus le monde se mondialise...,
sketches, chansons, brèves, extraits
d'articles de Devos, Frisoni, Prévert
et tant d'autres, avec Colette Kieffer,
Frédéric Largier, Norbert Rutili et
Jérôme Varanfrain, TOL, *Luxembourg*,
20h30. Tél. 49 31 66.

SA, 11.6.

JUNIOR

Jiddësch Märecher, Geschichte mat
Klarinett, Klezmer an engem gudden
Schnatz jiddësche Witz, Philharmonie,
Espace découverte, *Luxembourg*,
15h + 17h. Tél. 26 32 26 32.

Me, myself and I, Atelier fir
Kanner vun sechs bis zwielf Joer,
Casino Luxembourg - Forum d'art
contemporain, *Luxembourg*, 15h.
Tél. 22 50 45.

Ritter Rost und die Hexe Verstexe,
Kindermusical, Stadthalle, *Irrel (D)*,
16h.

MUSEK

Anima, ensemble brésilien de
musique ancien, Salle Robert Krieps
au Centre culturel de rencontre
Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*,

18h. Dans le cadre des Rencontres
musicales de la Vallée de l'Alzette.

Karim Baggili, Brasserie L'Inouï,
Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Souls on board, rock, Parc Gerlache,
Differdange, 20h.

Der Cid, Oper von Théodore Gouvy,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken (D), 20h.
Tel. 0049 681 30 92-0.

**Les Wad-Billiys + Kellies + Aglagla +
Kkrane**, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h.
Tél. 0033 3 87 75 75 87.

**Chain and the Gang + Bodybuilders +
Sisters**, Exhaus, kleines Exil, *Trier (D)*,
20h30. Tel. 0049 651 2 51 91.

Barbara Furtuna, quatuor vocal corse,
Agora de l'Abbaye de Neumünster,
Luxembourg, 20h30. Dans le cadre
des Rencontres musicales de la Vallée
de l'Alzette.

Bloody Beetroots Death Crew 77,
Rockhal, *Esch*, 21h.

Different Class-Party, ExHaus,
Balkensaal, *Trier (D)*, 23h.
Tel. 0049 651 2 51 91.

THEATER

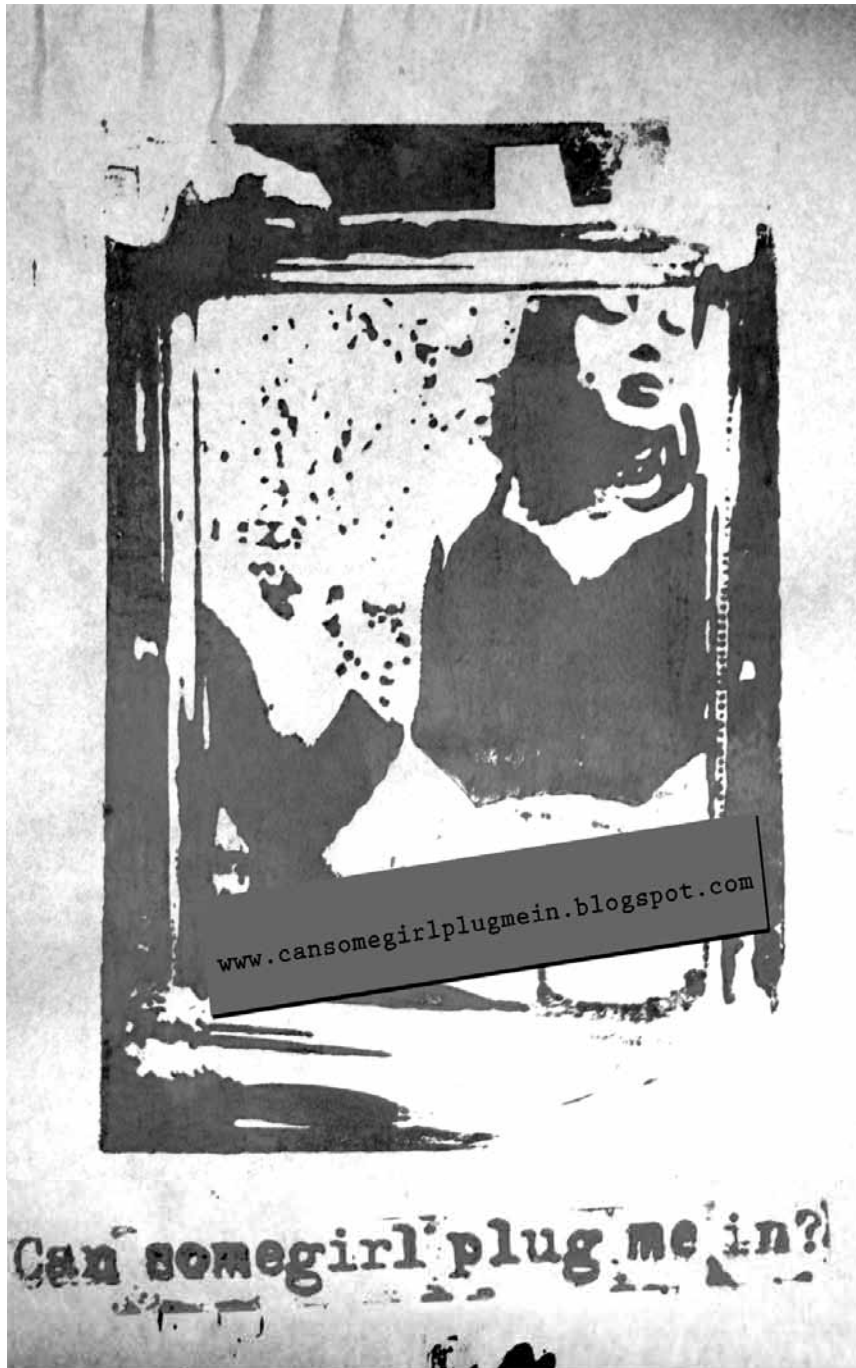
Influences, Nord Est Théâtre
(15, rte de Manom), *Thionville (F)*, 19h.
Tél. 0033 3 82 82 14 92.

SubsTanz 11, Choreographien
und Aktionen von Mitgliedern
des Ensembles, Alte Feuerwache,
Saarbrücken (D), 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Ein kalter Wind bläst am 7. Juni im „Ratelach“ - Kulturfabrik Esch - wenn der norwegische Dichter Oyvind Berg und sein isländischer Kollege Sigurdur Palsson im Rahmen des „Vers à Verre“ ihre Lyrik vortragen.



WAT ASS LASS | 03.06. - 12.06.



11.06.2011 - 12.06.2011

LADYFEST Kulturfabrik Esch/Alzette

chicks on speed
 les reines prochaines
 sookee
 grace and the magic roots
 cloé du trèfle

www.cansomegirlplugmein.blogspot.com

WORKSHOPS: DJ, VJ, RAP, SOUND

workshopregistration & info:
 cansomegirlplugmein@email.lu

Vernissage with music: 11.06.2011 @ 19.00
 EXPO OPEN: 11.06.2011 - 15.06.2011
 14.00 - 19.00

melusinas
 stéphanie kern siebering
 maria eugenia beirer

MUSIC

ART

désirée wickler
 stéphanie uhres
 jo wilton
 claire barthelemy
 grace capper
 anne lindner

WORKSHOPS

PERFORMANCE

My Fair Lady, Theater, Trier (D),
 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Tschungel-Kämp, mat Martine
 Haubrich, Paule Rodesch, Nathalie
 Felten, Corinne Collé, Stéphanie
 Welbes, Dana Zangerlé, Angela
 Zuidberg, Marc Camy, Will Aust,
 Jean-Claude Muller, Fränk Kuffer, Marc
 Schmit an Zoltan Gaetti, Theater, Esch,
 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

**Steh auf, Daisy! Das Kind mit dem
 Bade**, Stück Christopher Durang,
 Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h.
 Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Blair Witch, ein Projekt von Felix
 Rothenhäusler, sparte4
 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D),
 20h. www.sparte4.de

Moby Dick, Lotto-Forum (Petrispark),
 Trier (D), 21h.

KONTERBONT

Orchideen zu Stengefort, Rendez-
 vous Naturschutzzenter Mirador,
 Steinfort, 14h.

SO, 12.6.

JUNIOR

Moby Dick, Lotto-Forum (Petrispark),
 Trier (D), 16h.

Ritter Rost und die Hexe Verstexe,
 Kindermusical, Stadthalle, Irrel (D),
 16h.

Ich bin nicht Siegfried, Ein-Mann-
 Stück mit dem Hoftheater Tromm,
 Haus Beda, Bitburg (D), 17h.

MUSEK

Kammermusik, mit Julian Steckel
 (Violoncello), Lena Neudauer (Violine)
 und Daniel Heide (Klavier), Werke
 von Schumann, Messiaen und
 Ravel, Refektorium der Alten Abtei,
 Mettlach (D), 11h.
 Tel. 0049 6861 9 91 00.

Glossarium, ensemble sud-
 américain de Choro, Brasserie Le
 Neumünster (Centre culturel de
 rencontre Abbaye de Neumünster),
 Luxembourg, 11h. Dans le cadre des
 Rencontres musicales de la Vallée de
 l'Alzette. Tél. 26 20 52 981.

Never Say Die!-Open Air, mit Parkway
 Drive, Madball, Comeback Kid, Deez
 Nuts, Protest The Hero, Shai Hulud,
 Monuments, We Set The Sun und
 The Haverbrook Disaster,

Sommerbühne, Exhaus, Trier (D), 14h.
 Tel. 0049 651 2 51 91.

Récital de violon, par Sylvie Kraus,
 Cloître du Centre culturel et de
 Rencontre Abbaye Neumünster,
 Luxembourg, 15h. Dans le cadre des
 Rencontres musicales de la Vallée de
 l'Alzette.

Scola Metensis, chant grégorien,
 église Saint-Jean (Grund), Luxembourg,
 18h. Dans le cadre des Rencontres
 musicales de la Vallée de l'Alzette,

Can some Girl plug me in? Ladyfest,
 avec Sookee, Cloé du Trèfle, Les reines
 prochaines, et Chicks on Speed,
 Kulturfabrik, Esch, 19h. Tél. 55 44 93-1.

La Cenerentola, komische Oper von
 Gioacchino Rossini, Saarländisches
 Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30.
 Tel. 0049 681 30 92-0.

Juan José Mosalini & Noche Tango,
 Salle Robert Krieps au Centre culturel
 de rencontre Abbaye de Neumünster,
 Luxembourg, 20h30. Dans le cadre
 des Rencontres musicales de la Vallée
 de l'Alzette. Tél. 26 20 52 981.

THEATER

My Fair Lady, Theater, Trier (D), 16h.
 Tel. 0049 651 7 18 18 18.

The Winners Are ... Das Finale,
 Choreografien von Gewinnern
 internationaler Wettbewerbe, Alte
 Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30.
 Tel. 0049 681 30 92-0.

Blair Witch, ein Projekt von Felix
 Rothenhäusler, sparte4
 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D),
 20h. www.sparte4.de

**Steh auf, Daisy! Das Kind mit dem
 Bade**, Stück Christopher Durang, Tufa,
 Kleiner Saal, Trier (D), 20h.
 Tel. 0049 651 7 18 24 12.

KONTERBONT

**Drucken wie zu Gutenbergs
 Zeiten**, geführte Besichtigung,
 Druckmuseum (Kulturhuf),
 Grevenmacher, 14h30 + 16h.
 Tel. 26 74 64-1.